

Area-/Linecoupler ALC100 KNX-S

Indicazioni di sicurezza

Per evitare possibili danni, leggere e seguire le istruzioni riportate di seguito:

Il montaggio e il collegamento di dispositivi elettrici devono essere eseguiti da elettrificanti.

Pericolo di scossa elettrica. Per l'installazione e la posa dei cavi attenersi alle disposizioni e normative in vigore per il circuito SELV.

Queste istruzioni costituiscono parte integrante del prodotto e devono essere conservate dal cliente.

Le informazioni dettagliate sono riportate nelle istruzioni dettagliate e nella documentazione tecnica sul nostro sito Internet.

Informazioni di sistema

Progettazione, installazione e messa in servizio dell'apparecchio vengono realizzate con l'aiuto di ETS a partire dalla versione 5.7.7 in caso di utilizzo come accoppiatore di backbone, accoppiatore di linea o ripetitore o 6.1.1 in caso di utilizzo come accoppiatore di backbone, accoppiatore di linea, accoppiatore di segmento o Secure Proxy.

L'apparecchio è aggiornabile con STEINEL KNX Service App (software aggiuntivo). L'apparecchio è in grado di KNX Data Secure. KNX Data Secure protegge dalla manipolazione e può essere configurato nel progetto ETS. Per una messa in servizio sicura avvalersi del certificato dell'apparecchio applicato sull'apparecchio. Rimuovere il certificato dall'apparecchio e conservarlo in sicurezza.

Struttura dell'apparecchio

- Morsetto di collegamento KNX linea inferiore
- LED di stato **RUN**
- LED di stato **MAIN**
- LED di stato **SUB**
- LED di stato **MODE**
- Tasto **Pass IA**
- Tasto **Pass GA**
- LED di programmazione, rosso
- Tasto di programmazione **PROG.**
- Morsetto di collegamento KNX linea superiore

Funzione LED di stato RUN

Off	Mancanza di tensione su linea superiore
Si illumina di verde	Pronto per l'esercizio, la linea superiore e quella inferiore vengono alimentate con la tensione.
Si illumina di rosso	Mancanza di tensione su linea inferiore.
Si illumina di arancione	Funzione filtro indirizzo di gruppo disattivata
Lampeggia in arancione (ca. 1 Hz)	Funzione filtro indirizzo fisico disattivato
Lampeggia velocemente in arancione (ca. 4 Hz)	Entrambe le funzioni filtro sono disattivate

Funzione LED di stato MAIN

Lampeggia per 6 ms in arancione	Ricezione del telegramma linea superiore
Lampeggia per 6 ms / 100 ms in rosso	Errore di comunicazione linea superiore

La visualizzazione degli errori ha priorità maggiore.

Funzione LED di stato SUB

Lampeggia per 6 ms in arancione	Ricezione del telegramma linea inferiore
Lampeggia per 6 ms / 100 ms in rosso	Errore di comunicazione linea inferiore

La visualizzazione degli errori ha priorità maggiore.

Funzione LED di stato MODE

Off	L'apparecchio lavora come accoppiatore di backbone o linea
Si illumina di verde	L'apparecchio lavora come accoppiatore di segmento o ripetitore di linea
Si illumina di arancione	L'apparecchio lavora come accoppiatore di backbone, linea o segmento e il Secure Proxy è attivato
Si illumina per 100 ms in rosso	I tasti Pass IA o Pass GA sono stati azionati

Autotest del LED di stato

Al riavvio della serie, i LED di stato si illuminano in verde per 0,5 secondi e poi in rosso dall'alto verso il basso.

Uso conforme

- Collega due linee/segmenti/zone KNX tra loro in termini di tecnologia dei dati e garantisce l'isolamento galvanico tra queste linee/segmenti/aree.
- Utilizzo come accoppiatore di backbone, accoppiatore di linea, accoppiatore di segmento (da ETS 6.1.1) indirizzatore (a ETS 5.7.7)
- Installazione su barra omega in distributore compatto a norma IEC 60715

Campo di applicazione

Prestate attenzione ai dati contenuti nella documentazione tecnica. L'indirizzo fisico deve corrispondere alla topologia logica dell'impianto KNX.

Accoppiatore di backbone BK (Figura 2): l'indirizzo fisico è quello di un accoppiatore di backbone X.0.0. A scelta con o senza funzione filtro.

Accoppiatore di linea LK (Figura 2): l'indirizzo fisico è quello di un accoppiatore di linea X.Y.0. A scelta con o senza funzione filtro.

Accoppiatore di segmento SK (Figura 3): l'indirizzo fisico è quello di un normale utente KNX X.Y.Z (Z≠0). Suddivisione di una linea (max 256 utenti) in segmenti di linea indipendenti. A scelta con o senza funzione filtro.

Ripetitore LV (Figura 3): l'indirizzo fisico è quello di un normale utente KNX X.Y.Z (Z≠0). Suddivisione di una linea (max 256 utenti) in segmenti di linea indipendenti. Preparazione e ripetizione di telegrammi su una linea, senza funzione filtro.

HL = linea principale, **BL** = linea di zona, **TLN** = utenza bus, **SV** = alimentazione di tensione KNX, **DR** = induttanza

Comando

Disattivare/attivare la funzione filtro

- Per Indirizzo fisico premere il tasto **Pass IA**, per Indirizzo di gruppo premere il tasto **Pass GA**. Il LED di stato **MODE** si illumina brevemente in rosso. Il LED di stato **RUN** indica lo stato delle funzioni filtro, (Figura 1).

Area-/Linecoupler ALC100 KNX-S

Sikkerhetsinformasjon

Les og følg disse merknadene for å unngå mulige skader:

Montering og tilkobling av elektriske apparater må kun gjennomføres av elektrikere.

Fare for elektrisk støt. Ved installasjon og legging av ledninger må forskriftene og normene som gjelder for SELV-strømkretser følges.

Denne anvisningen er en del av produktet og skal være hos kunden.

Du finner detaljerte informasjoner i den detaljerte anvisningen og i den tekniske dokumentasjonen på vår hjemmeside.

Systeminformasjoner

Planlegging, installasjon og igangsetting av apparat utføres ved hjelp av ETS fra versjon 5.7.7 når den brukes som områdekobler, linjekobler eller forsterker, eller 6.1.1 når den brukes som områdekobler, linjekobler, segmentkobler eller Secure Proxy.

Apparatet kan oppdateres med STEINEL KNX Service App (ekstra programvare). Apparatet er KNX Data Secure kompatibel. KNX Data Secure beskytter mot manipulering innen bygningsautomatisering, og kan konfigureres i ETS-prosjektet. Bruk apparat-sertifikatet som er vedlagt apparatet for igangsetting. Fjern apparatsertifikatet fra apparatet og oppbevar det på et trygt sted.

Apparatets oppbygning

- KNX-tilkoblingsklemme underordnet linje
- Status-**LED RUN**
- Status-**LED MAIN**
- Status-**LED SUB**
- Status-**LED MODE**
- Tast **Pass IA**
- Tast **Pass GA**
- Programmerings-LED, rød
- Programmeringstast **PROG.**
- KNX-tilkoblingsklemme overordnet linje

Funksjon status-LED RUN

Av	Spenningssvikt på overordnet linje
Lyser grønt	Klar til drift, over- og underordnet linje forsynes med spenning.
Lyser rødt	Spenningssvikt på underordnet linje.
Lyser oransje	Filterfunksjon gruppeadresse er deaktivert
Blinker oransje (ca. 1 Hz)	Filterfunksjon fysiskalsk adresse er deaktivert
Blinker oransje raskt (ca. 4 Hz)	Begge filterfunksjoner er deaktivert

Funksjon status-LED MAIN

Lyser oransje i 6 ms	Telegrammottak Overordnet linje
Lyser rødt i 6 ms / 100 ms	Kommunikasjonsfeil Overordnet linje

Visning av feil har høyere prioritet.

Funksjon status-LED SUB

Lyser oransje i 6 ms	Telegrammottak Underordnet linje
Lyser rødt i 6 ms / 100 ms	Kommunikasjonsfeil Underordnet linje

Visning av feil har høyere prioritet.

Funksjon status-LED MODE

Av	Apparatet fungerer som område- eller linjekopler
Lyser grønt	Apparatet fungerer som segmentkobler eller linjeforsterker
Lyser oransje	Apparatet fungerer som område-, linje- eller segmentkobling og Secure Proxy er aktivert
Lyser rødt i 100 ms	Tast Pass IA eller Pass GA ble trykket på

Selvtest for status-LED

Ved omstart lyser status-LED-ene grønt i 0,5 sekunder og deretter rødt fra topp til bunn

Forskriftsmessig bruk

- Kobler to KNX-linjer/segmenter/områder sammen data teknisk og sikker galvanisk isolasjon mellom disse linjene/segmentene/områdene
- Brukes som områdekobler, linjekobler eller segmentkobler (fra ETS 6.1.1) eller forsterker (til ETS 5.7.7)
- Montering i liten strømfordeler i DIN-skinne iht. IEC 60715

Bruksområde

Følg anvisningene i den tekniske dokumentasjonen. Den fysiske adressen må stemme overens med de den logiske topologien til KNX-anlegget.

Områdekopler BK (Bilde 2): Den fysiske adressen er adressen til en områdekopler X.0.0. Valgfritt med eller uten filterfunksjon.

Linjekobler LK (Bilde 2): Den fysiske adressen er adressen til en linjekobler X.Y.0. Valgfritt med eller uten filterfunksjon.

Segmentkobler SK (Bilde 3): Den fysiske adressen er lik den til en vanlig KNX-deltager X.Y.Z (Z≠0). Inndeling av en linje (maks. 256 deltakere) i uavhengige linjesegmenter. Valgfritt med eller uten filterfunksjon.

Forsterker LV (Bilde 3): Den fysiske adressen er lik den til en vanlig KNX-deltager X.Y.Z (Z≠0). Inndeling av en linje (maks. 256 deltakere) i uavhengige linjesegmenter. Forberedelse og repetisjon av telegrammer på én linje, ingen filterfunksjon.

HL = Hovedlinje, **BL** = Områdelinje, **TLN** = Bussdeltaker, **SV** = KNX-spenningsforsyning, **DR** = Induktans

Betjening

Aktivere, deaktivere filterfunksjoner

- Trykk på tasten **Pass IA** for den fysiske adressen og tasten **Pass GA** for gruppeadressen. Status-LED-en **MODE** lyser rødt kort. Status-LED **RUN** viser status for filterfunksjonene, (Bilde 1).

Area-/Linecoupler ALC100 KNX-S

Consignes de sécurité

Pour éviter tout dommage, lire et suivre les consignes suivantes :

Le montage et le raccordement d'appareils électriques doivent être réservés à des électriciens spécialisés.

Risque d'électrocution. Respecter les prescriptions et les normes en vigueur pour les circuits électriques TBTS lors de l'installation et de la pose des câbles.

La présente notice fait partie intégrante du produit et doit être conservée chez le client.

Des informations détaillées figurent dans la notice détaillée et dans la documentation technique disponibles sur notre site Internet.

Informations sur le système

La planification, l'installation et la mise en service de l'appareil se font à l'aide de l'ETS à partir de la version 5.7.7 en cas d'utilisation comme coupleur de zone, coupleur de ligne ou amplificateur ou 6.1.1 en cas d'utilisation comme coupleur de zone, coupleur de ligne, coupleur de segment ou proxy sécurisé.

L'appareil peut être mis à jour avec STEINEL KNX Service App (logiciel supplémentaire). L'appareil est compatible avec KNX Data Secure. KNX Data Secure protège contre toute tentative de manipulation et peut être configuré dans le projet ETS. Pour une mise en service, utiliser le certificat de périphérique fourni avec l'appareil. Retirer le certificat de périphérique de l'appareil et le conserver précieusement.

Conception de l'appareil

- Borne de raccordement KNX ligne inférieure
- LED d'état **RUN**
- LED d'état **MAIN**
- LED d'état **SUB**
- LED d'état **MODE**
- Bouton **Pass IA**
- Bouton **Pass GA**
- LED de programmation, rouge
- Bouton de programmation **PROG.**
- Borne de raccordement KNX ligne supérieure

Fonction de la LED d'état RUN

Éteinte	Coupure de tension sur la ligne supérieure
S'allume en vert	Prêt à fonctionner, les lignes supérieure et inférieure sont alimentées en tension.
S'allume en rouge	Coupure de tension sur la ligne inférieure.
S'allume en orange	La fonction de filtre d'adresse de groupe est désactivée
Cignote en orange (env. 1 Hz)	La fonction filtre de l'adresse physique est désactivée
Cignote en orange rapidement (env. 4 Hz)	Les deux fonctions de filtrage sont désactivées

Fonction de la LED d'état MAIN

S'allume 6 ms en orange	Réception de télégrammes ligne supérieure
S'allume 6 ms / 100 ms en rouge	Erreur de communication ligne supérieure

L'indication des erreurs a la priorité la plus élevée.

Fonction de la LED d'état SUB

S'allume 6 ms en orange	Réception de télégrammes ligne inférieure
S'allume 6 ms / 100 ms en rouge	Erreur de communication ligne inférieure

L'indication des erreurs a la priorité la plus élevée.

Fonction de la LED d'état MODE

Éteinte	L'appareil fonctionne comme un coupleur de zone ou de ligne
S'allume en vert	L'appareil fonctionne comme un coupleur de segment ou un amplificateur de ligne
S'allume en orange	L'appareil fonctionne comme coupleur de zone, de ligne ou de segment et Secure Proxy est activé
S'allume 100 ms en rouge	Le bouton Pass IA ou Pass GA a été actionné

Autotest de la LED d'état

Lors du redémarrage, les LED d'état s'allument successivement de haut en bas pendant 0,5 seconde en vert, puis en rouge

Usage conforme

- Relie deux lignes / segments / zones KNX du point de vue des données et garantit une séparation galvanique entre ces lignes / segments / zones
- Fonctionnement comme coupleur de zone, coupleur de ligne ou coupleur de segment (à partir de ETS 6.1.1) ou amplificateur (jusqu'à ETS 5.7.7)
- Montage dans de petits distributeurs sur profilé chapeau conformément à la norme CEI 60715

Domaine d'application

Respecter les indications figurant dans la documentation technique. L'adresse physique doit correspondre à la topologie logique de l'installation KNX.

Coupleur de zone BK (Figure 2) : L'adresse physique est celle d'un coupleur de gamme X.0.0. Au choix, avec ou sans fonction filtre.

Coupleur de ligne LK (Figure 2) : L'adresse physique est celle d'un coupleur de ligne X.Y.0. Au choix, avec ou sans fonction filtre.

Coupleur de segment SK (Figure 3) : L'adresse physique est celle d'un participant KNX normal X.Y.Z (Z≠0) et doit correspondre à la topologie logique de l'installation KNX. Subdivision d'une ligne (max. 256 participants) en segments de ligne indépendants. Au choix, avec ou sans fonction filtre.

Amplificateur LV (Figure 3) : L'adresse physique du répéteur radio est celle d'un participant KNX normal X.Y.Z (z≠0). Subdivision d'une ligne (max. 256 participants) en segments de ligne indépendants. Préparation et répétition de télégrammes sur une ligne, pas de fonction filtre.

HL = ligne principale, **BL** = ligne de zone, **TLN** = participant de bus, **SV** = tension d'alimentation KNX, **DR** = réactance

Commande

Désactivation, activation des fonctions filtre

- Appuyer sur le bouton **Pass IA** pour l'adresse physique, sur le bouton **Pass GA** pour l'adresse de groupe. La LED d'état **MODE** s'allume brièvement en rouge. La LED d'état **RUN** montre l'état des fonctions de filtrage, (Figure 1).

Area-/Linecoupler ALC100 KNX-S

Veiligheidsinstructies

Lees en volg de volgende instructies op om mogelijke schade te voorkomen:

De montage en aansluiting van elektrische apparaten mag alleen worden uitgevoerd door een elektrotechnicus.

Gevaar door elektrische schokken. Bij de installatie en het leggen van de kabels de voor SELV-circuits geldende voorschriften en normen aanhouden.

Daze handleiding is onderdeel van het product en moet door de klant worden bewaard.

Gedetailleerde informatie vindt u in de uitvoerige handleiding en de technische documentatie op onze website.

Systeeminformatie

Planning, installatie en inbedrijfname van het apparaat gebeuren met behulp van de ETS vanaf versie 5.7.7 bij gebruik als bereikoppelaar, lijnkoppelaar of versterker of 6.1.1 bij gebruik als bereikoppelaar, lijnkoppelaar, segmentkoppelaar of Secure Proxy.

Het apparaat kan worden geüpdated met de STEINEL KNX Service App (aanvullende software). Het apparaat is compatibel met KNX Data Secure. KNX Data Secure biedt bescherming tegen manipulaties en kan in het ETS-project worden geconfigureerd. Voor de inbedrijfname het op het apparaat aangebrachte apparaatcertificaat gebruiken. Apparaatcertificaat van het apparaat verwijderen en op een veilige plaats bewaren.

Constructie apparaat

- KNX-aansluitklem ondergeschikte lijn
- Status-**LED RUN**
- Status-**LED MAIN**
- Status-**LED SUB**
- Status-**LED MODE**
- Knop **Pass IA**
- Knop **Pass GA**
- Programmeer-LED, rood
- Programmeerknop **PROG.**
- KNX-aansluitklem bovengeschikte lijn

Functie status-LED RUN

Uit	Netspanningsuitval op bovenge-schikte lijn
Brandt groen	Bedrijfsklaar, boven- en ondergeschikte lijn worden van spanning voorzien.
Brandt rood	Netspanningsuitval op ondergeschikte lijn.
Brandt oranje	Filterfunctie groepsadres is ge-deactiveerd
Knippert oranje (ca. 1 Hz)	Filterfunctie fysiek adres is ge-deactiveerd
Knippert snel oranje (ca. 4 Hz)	Beide filterfuncties zijn gedeacti-veerd

Functie status-LED MAIN

Brandt 6 ms oranje	Telegramontvangst bovenge-schikte lijn
Brandt 6 ms / 100 ms	Communicatiefout bovengeschi-kte lijn

De weergave van fouten heeft de hoogste prioriteit.

Functie status-LED SUB

Brandt 6 ms oranje	Telegramontvangst onderge-schikte lijn
Brandt 6 ms / 100 ms	Communicatiefout ondergeschi-kte lijn

De weergave van fouten heeft de hoogste prioriteit.

Functie status-LED MODE

Uit	Apparaat werkt als bereik- of lijnkoppelaar
Brandt groen	Apparaat werkt als segmentkop-pelaar of lijnversterker
Brandt oranje	Apparaat werkt als bereik-, lijn-of segmentkoppelaar en Secure Proxy is geactiveerd
Brandt 100 ms rood	Knop Pass IA of Pass GA werd ingedrukt

Zelftest van de status-LED's

De status-LED's branden bij het herstarten één voor één van boven naar onderen telkens gedurende 0,5 seconden groen en vervolgens rood

Beoogd gebruik

- Verbindt qua gegevensoverdracht twee KNX-lijnen / -segmenten / -zones met elkaar en garandeert een galvanische scheiding tussen deze lijnen / segmenten / zones
- Werkt als zonekoppelaar, lijnkoppelaar of segmentkoppelaar (vanaf ETS 6.1.1) of als versterker (tot ETS 5.7.7)
- Montage in kleine verdeelkast op DIN-rail conform IEC 60715

Toepassingsgebied

Informatie in de technische documentatie in acht nemen. Fysiek adres moet met de logische topologie van de KNX-installatie overeenkomen.

Bereikoppelaar BK (Afbeelding 2): het fysieke adres is dat van een bereikoppelaar X.0.0. Naar keuze met of zonder filterfunctie.

Lijnkoppelaar LK (Afbeelding 2): het fysieke adres is dat van een lijnkoppelaar X.Y.0. Naar keuze met of zonder filterfunctie.

Segmentkoppelaar SK (Afbeelding 3): het fysieke adres is dat van een normale KNX-deelnemer X.Y.Z (Z≠0). Onderverdeling van een lijn (max. 256 deelnemers) in onafhankelijke lijnsegmenten. Voorbereiding en herhaling van telegrammen op een lijn, geen filterfunctie.

Versterker LV (Afbeelding 3): het fysieke adres is dat van een normale KNX-deelnemer X.Y.Z (Z≠0). Onderverdeling van een lijn (max. 256 deelnemers) in onafhankelijke lijnsegmenten. Voorbereiding en herhaling van telegrammen op een lijn, geen filterfunctie.

HL = hoofdlijn, **BL** = bereiklijn, **TLN** = busdeelnemer, **SV** = KNX voedingsspanning, **DR** = smoorklep

Bediening

Filterfuncties deactiveren, activeren

- Voor fysiek adres knop **Pass IA**, voor groepadres knop **Pass GA** indrukken. Status-LED **MODE** brandt kort rood. Status-LED **RUN** toont de toestand van de filter-functies, (Afbeelding 1).

Area-/Linecoupler ALC100 KNX-S

Safety instructions

To avoid potential damage, read and follow the following instructions:

Electrical devices may be mounted and connected only by electrically skilled persons.

Danger of electric shock. During installation and cable routing, comply with the regulations and standards which apply for SELV circuits.

DE	Status-LED RUN zeigt den Zustand der Filterfunktionen, (Bild 1).
------------------------	---

DE	GEFAHR! Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile. Elektrischer Schlag kann zum Tod führen. Spannungsführende Teile in der Einbauumgebung abdecken.
------------------------	--

Montage und elektrischer Anschluss

Secure-Betrieb

- Sichere Inbetriebnahme ist in der ETS aktivieren.
- Gerätezertifikat vom Gerät entfernen und sicher aufbewahren.
- Gerätezertifikat eingeben oder einscannen und dem Projekt hinzufügen. Empfehlung: Zum Scannen des QR-Codes eine hochauflösende Kamera verwenden.
- Alle Passwörter dokumentieren und sicher aufbewahren.

Gerät montieren und anschließen

- Leitungsführung und -abstand beachten
- Gerät auf Hutschiene montieren.
- Busleitungen mit KNX Anschlussklemmen (Bild 1) polungsrichtig anschließen.
- Übergeordnete Linie an der unteren Anschlussklemme (10) anschließen. Über diesen Anschluss wird das Gerät versorgt.
- Untergeordnete Linie an der oberen Anschlussklemme (1) anschließen.
- Zum Schutz vor gefährlichen Spannungen Abdeckkappen auf die KNX Anschlüsse aufstecken.

- Die untergeordnete Linie benötigt eine separate Spannungsversorgung.

Inbetriebnahme

Physikalische Adresse und Applikationsprogramm mit ETS programmieren

- Busspannung einschalten.
- Programmiertaste **PROG.** (9) drücken. Die Programmier-LED (8) leuchtet.
- Physikalische Adresse programmieren.
- Applikationsprogramm und Filtertabelle programmieren.

Safe-State-Mode aktivieren

Der Safe-State-Mode stoppt die Ausführung des geladenen Applikationsprogramms.

- Lediglich die Systemsoftware des Geräts arbeitet noch. ETS-Diagnosefunktionen und das Programmieren des Geräts sind möglich. Es werden keine Telegramme weitergeleitet.

- Busspannung ausschalten oder KNX Anschlussklemme (10) der übergeordneten Linie abziehen.
- Nach ca. 15 s Programmiertaste drücken und halten.

- Busspannung einschalten oder KNX Anschlussklemme aufstecken. Die Programmier-taste erst dann loslassen, wenn die Programmier-LED langsam blinkt.

Der Safe-State-Mode ist aktiviert.

Durch erneutes kurzes Drücken der Programmier-Taste kann der Programmier-Modus auch im Safe-State-Mode ein- und ausgeschaltet werden. Die Programmier-LED beendet bei aktivem Programmiermodus das Blinken.

Safe-State-Mode deaktivieren

- Busspannung für ca. 15 s ausschalten oder mit der ETS einen Neustart auslösen.

Master-Reset

Der Master-Reset setzt das Gerät in die Grundeinstellungen zurück (physikalische Adresse 15.15.0, Firmware bleibt erhalten). Das Gerät muss anschließend mit der ETS neu in Betrieb genommen werden.

Bei Secure-Betrieb: Ein Master-Reset deaktiviert die Gerätesicherheit. Das Gerät kann mit dem Gerätezertifikat anschließend erneut in Betrieb genommen werden.

Master-Reset durchführen

Voraussetzung: Der Safe-State-Mode ist aktiviert.

- Programmiertaste drücken und für > 5 s halten. Die Programmier-LED blinkt schnell.
- Programmiertaste loslassen. Das Gerät führt einen Master-Reset durch, startet neu und ist nach ca. 5 s wieder betriebsbereit.

Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Mit der STEINEL KNX Service App kann das Gerät auf Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Diese Funktion nutzt die im Gerät enthaltene Firmware, die zum Zeitpunkt der Auslieferung aktiv war (Auslieferungszustand). Durch das Zurücksetzen auf Werkseinstellungen verliert das Gerät die physikalische Adresse und Konfiguration.

Technische Daten

Umgebungstemperatur	-5 ... +45 °C
Lager-/ Transporttemperatur	-25 ... +70 °C
Schutzklasse	III
Gewicht	90 g
Einbaubreite	18 mm / 1 TE
KNX Medium	TP256
Inbetriebnahme-Modus	S-Mode
Nennspannung KNX	DC 21 ... 32 V SELV
Stromaufnahme KNX	5 mA
übergeordnete Linie	9 mA
untergeordnete Linie	5 mA
Anschlussart KNX	Anschlussklemme

GE	<ul style="list-style-type: none">Press the Pass IA button for the physical address and the Pass GA button for the group address. <p>The status LED MODE briefly lights up red. The status LED RUN displays the state of the filter functions, (Figure 1).</p>
------------------------	--

NL	DANGER! Electric shock when live parts are touched. Electric shocks can be fatal. Cover up live parts in the installation environment.
------------------------	---

Mounting and electrical connection

Secure operation

- Secure commissioning in the ETS is activated.
- Remove the device certificate from the device and store it securely.
- Enter or scan the device certificate and add it to the project. Recommendation: Use a high resolution camera to scan the QR code.
- Document all passwords and keep them safe.

Mounting and connecting the device

- Observe cable routing and spacing
- Mount device on DIN rail.
- Connect bus lines to KNX device connection terminals (Figure 1) observing the correct polarity.
- Connect the higher-order line to the lower device connection terminal (10). Power is supplied to the device via this terminal.
- Connect the subordinate line to the upper device connection terminal (1).
- Attach the cover caps to the KNX connections as protection against hazardous voltages.

- The subordinate line requires a separate power supply.

Commissioning

Programming the physical address and application programme with ETS

- Switch on the bus voltage.
- Press the programming button (9) **PROG.**. The programming LED (8) lights up.
- Programming the physical address.
- Program the application programme and filter table.

Activating safe-state mode

The safe-state mode stops the execution of the loaded application program.

- Only the system software of the device is still functional. ETS diagnosis functions and programming of the device are possible. No telegrams are transmitted.

- Switch off the bus voltage or remove the KNX device connection terminal (10) of the higher-order line.

- Press and hold down the programming button for approx. 15 seconds.
- Switch on the bus voltage or attach the KNX device connection terminal. Release the programming button only after the programming LED starts flashing slowly.

The safe-state mode is activated.

By briefly pressing the programming button again, the programming mode can also be switched on and off in the safe-state mode. If the programming mode is active, the programming LED stops flashing.

Deactivating safe-state mode

- Switch off the bus voltage for approx. 15 seconds or trigger a restart via the ETS.

Master reset

The master reset restores the basic device settings (physical address 15.15.0, firmware remains in place). The device must then be recommissioned with the ETS.

In secure operation: A master reset deactivates device security. The device can then be recommissioned with the device certificate.

Performing a master reset

Precondition: The safe-state mode is activated.

- Press and hold down the programming button for > 5 s. The programming LED flashes quickly.
- Release the programming button. The device performs a master reset, restarts and is ready for operation again after approx. 5 s.

Restoring the device to factory settings

The device can be reset to factory settings with the STEINEL KNX Service App . This function uses the firmware contained in the device that was active at the time of delivery (delivered state). Restoring the factory settings causes the device to lose its physical address and configuration.

Technical data

Ambient temperature	-5 ... +45°C
Storage/transport temperature	-25 ... +70°C
Protection class	III
Weight	90 g
Installation width	18 mm / 1 HP
KNX medium	TP256
Commissioning mode	S mode
Rated voltage KNX	DC 21 ... 32 V SELV
Current consumption, KNX	5 mA
Higher-order line	9 mA
Subordinate line	5 mA
Connection mode KNX	Device connection terminal

NL	Informatie voor elektrotechnici GEVAAR! Elektrische schok bij aanraken van onderdelen die onder spanning staan. Elektrische schokken kunnen dodelijk letsel tot gevolg hebben. Spanningvoerende delen in de nabijheid van de inbouwlocatie afdekken.
------------------------	---

Montage en elektrische aansluiting

Secure-bedrijf

- Veilige inbedrijfname in de ETS activeren.
- Apparaatcertificaat van het apparaat verwijderen en op een veilige plaats bewaren.
- Apparaatcertificaat invoeren of scannen en toevoegen aan het project. Aanbeveling: voor het scannen van de QR-code een camera met hoge resolutie gebruiken.
- Alle wachtwoorden documenteren en op een veilige plaats bewaren.

Apparaat monteren en aansluiten

- Kabelverloop en -afstand in de gaten houden
- Apparaat op DIN-rail monteren.
- Busleidingen met KNX-aansluitklemmen (Afbeelding 1) met de polen in de juiste richting aansluiten.

- Bovengeschikte lijn op de onderste aansluitklem (10) aansluiten. Via deze aansluiting wordt het apparaat van stroom voorzien.

- Ondergeschikte lijn op de bovenste aansluitklem (1) aansluiten.

- Ter bescherming tegen gevaarlijke spanningen de afdekknappen op de KNX-aansluitingen steken.

- De ondergeschikte lijn heeft een afzonderlijke voedingsspanning nodig.

Inbedrijfname

Fysiek adres en toepassingsprogramma met ETS programmeren

- Busspanning inschakelen.
- Programmeerknop **PROG.** (9) indrukken. De programmeer-LED (8) brandt.
- Fysiek adres programmeren.
- Applicatieprogramma en filtertabel programmeren.

Safe-State-modus activeren

De Safe-State-modus stopt de uitvoering van het geladen applicatieprogramma.

- Alleen de systeemsoftware van het apparaat werkt nog. ETS-diagnosefuncties en ook het programmeren van het apparaat zijn mogelijk. Er worden geen telegrammen doorgegeven.

- Busspanning uitschakelen of KNX-aansluitklem (10) van de bovengeschikte lijn verwijderen.

- Na ca. 15 s programmeerknop indrukken en ingedrukt houden.

- Busspanning inschakelen of KNX-aansluitklem aanbrengen. De programmeerknop pas loslaten wanneer de programmeer-LED langzaam knip-pert.

De Safe-State-modus is geactiveerd.

Door opnieuw kort indrukken van de programmeerknop kan de programmeermodus ook in de Safe-State-modus in- en uitgeschakeld worden. De programmeer-LED beëindigt bij actieve programmeermodus het knipperen.

Safe-State-modus deactiveren

- Busspanning gedurende ca. 15 s uitschakelen of met de ETS een herstart activeren.

Master-reset

De master-reset herstelt de basisinstellingen van het apparaat (fysiek adres 15.15.0, firmware blijft behouden). Het apparaat moet vervolgens met de ETS opnieuw in bedrijf worden genomen.

Bij Secure-modus: een master-reset deactiveert de beveiliging van het apparaat. Het apparaat kan aansluitend met het apparaatcertificaat opnieuw in bedrijf worden genomen.

Master-reset uitvoeren

Voorwaarde: de Safe-State-modus is geactiveerd.

- Programmeerknop indrukken en > 5 s ingedrukt houden.

De programmeer-LED knippert snel.

- Programmeerknop loslaten. Het apparaat voert een master-reset uit, start opnieuw en is na ca. 5 s weer bedrijfsklaar.

Apparaat naar fabriekinstellingen resetten

Met de STEINEL KNX Service App kan het apparaat worden teruggezet naar de fabriekinstellingen. Deze functie gebruikt de in het apparaat aanwezige firmware, die op het moment van aflevering actief was (afleveringstoestand). Door de reset naar de fabriekinstellingen verliest het apparaat zijn fysieke adres en configuratie.

Technische gegevens

Omgevingstemperatuur	-5 ... +45 °C
Opslag-/transporttemperatuur	-25 ... +70 °C
Beschermingsklasse	III
Gewicht	90 g
Inbouwbreedte	18 mm / 1 TE
KNX medium	TP256
Inbedrijfnamemodus	S-modus
Nominale spanning KNX	DC 21 ... 32 V SELV
Opgenomen stroom KNX	5 mA
Bovengeschikte lijn	9 mA
Ondergeschikte lijn	5 mA
Soort aansluiting KNX	Aansluitklem

FR	Informations destinées aux électriciens spécialisés DANGER! Risque de choc électrique au contact des pièces conductrices. Un choc électrique peut entraîner la mort. Les pièces avoisinantes sous tension doivent être recouvertes.
------------------------	--

Montage et raccordement électrique

Mode Secure

- La mise en service sûre est activée dans l'ETS.
- Retirer le certificat de périphérique de l'appareil et le conserver précieusement.
- Saisir ou scanner le certificat de périphérique et l'ajouter au projet. Recommendation : Utiliser un appareil haute résolution pour scanner le QR code.
- Documenter tous les mots de passe et les conserver précieusement.

Monter et raccorder l'appareil

- Respecter le guidage de câble et la distance entre les câbles
- Monter l'appareil sur le profilé chapeau DIN.
- Raccorder les câbles de bus avec les bornes de raccordement KNX (Figure 1) en respectant la polarité.
- Raccorder la ligne supérieure à la borne de raccordement inférieure (10). Ce raccord alimente l'appareil.
- Raccorder la ligne inférieure à la borne de raccordement supérieure (1).
- Pour se protéger des tensions dangereuses, placer des capuchons sur les raccordements KNX.

- La ligne subordonnée nécessite une tension d'alimentation séparée.

Mise en service

Programmation de l'adresse physique et du programme d'application avec ETS

- Activer la tension du bus.
- Appuyer sur le bouton de programmation **PROG.** (9). La LED de programmation (8) s'allume.
- Programmer l'adresse physique.
- Programmer le programme d'application et la table de filtrage.

Activer le mode Safe State

Le mode Safe State arrête l'exécution des programmes d'application chargés.

- Seul le logiciel système de l'appareil fonctionne encore. Les fonctions de diagnostic ETS ainsi que la programmation de l'appareil sont possibles. Aucun télégramme n'est transmis.

- Couper la tension du bus ou retirer la borne de raccordement KNX (10) de la ligne supérieure.

- Au bout d'env. 15 s, appuyer sur le bouton de programmation et le maintenir enfoncé.

- Activer la tension du bus ou brancher la borne de raccordement KNX. Ne relâcher le bouton de programmation que lorsque la LED de programmation clignote lentement.

Le mode Safe State est activé.

Après une nouvelle pression brève du bouton de programmation, le mode de programmation peut également être activé et désactivé comme d'habitude en mode Safe State. La LED de programmation s'arrête de clignoter lorsque le mode de programmation est activé.

Désactiver le mode Safe State

- Couper la tension du bus pendant environ 15 s ou déclencher un redémarrage avec l'ETS.

Master Reset

Le mode Master Reset réinitialise l'appareil aux réglages de base (adresse physique 15.15.0, logiciel propriétaire conservé). L'appareil doit ensuite être remis en service avec l'ETS.

En mode Secure : un Master Reset désactive la sécurité de l'appareil. L'appareil peut ensuite être remis en service avec le certificat de périphérique.

Procéder au Master Reset

Condition préalable : le mode Safe State est activé.

- Appuyer sur le bouton de programmation et le maintenir enfoncé pendant > 5 s. La LED de programmation clignote rapidement.

- Relâcher le bouton de programmation.

- L'appareil exécute un Master Reset, redémarre puis est de nouveau opérationnel après 5 s.

Réinitialiser l'appareil sur les réglages d'usine

L'appareil peut être réinitialisé sur les réglages d'usine à l'aide de STEINEL KNX Service App . Cette fonction utilise le logiciel propriétaire contenu dans l'appareil, qui était activé au moment de la livraison (état de livraison). L'appareil perd l'adresse physique et sa configuration lors de la réinitialisation sur les réglages d'usine.

Caractéristiques techniques

Température ambiante	-5 ... +45 °C
Température de stockage/trans-port	-25 ... +70 °C
Classe de protection	III
Poids	90 g
Largeur d'intégration	18 mm / 1 TE
Dispositif KNX	TP256
Mode de mise en service	Mode S
Tension nominale KNX	DC 21 ... 32 V TBTS
Courant absorbé KNX	5 mA
Ligne supérieure	9 mA
Ligne inférieure	5 mA
Type de raccordement KNX	Borne de raccordement

NO	Informasjon for autoriserte elektrikere FARE! Berøring av spenningsførende deler gir elektrisk støt. Elektrisk støt kan medføre død. Dekk til spenningsførende deler i monteringsområdet.
------------------------	--

Montering og elektrisk tilkobling

Secure-drift

- Sikker igangsetting er aktivert i ETS.
- Fjern apparatsertifikatet fra apparatet, og oppbevar det sikkert.
- Legg eller skann inn apparatsertifikatet og legg det til prosjektet. Anbefaling: Bruk et høyoppløselig kamera til å skanne QR-koden.
- Dokumenter alle passord og oppbevar dem på et trygt sted.

Montere og koble til apparatet

- Vær oppmerksom på ledningsføring og -avstand
- Monter apparatet på DIN-skinnen.
- Koble busslinjene til KNX-tilkoblingsklemmene (Bilde 1) med riktig polaritet.
- Koble den overordnede ledningen til den nedre tilkoblingsklemmen (10). Apparatet forsynes via denne tilkoblingen.
- Koble den underordnede ledningen til den øvre tilkoblingsklemmen (1).
- For å beskytte mot farlige spenninger må du sette deksler på KNX-tilkoblingene.

- Den underordnede linjen krever en separat spenningsforsyning.

Igangsetting

Programmer fysisk adresse og applikasjonsprogrammet med ETS

- Slå på busspenningen.
- Trykk på programmeringstasten **PROG.** (9). Programmerings-LED-en (8) lyser.
- Programmer fysisk adresse.
- Programmer applikasjonsprogrammet og filtertabellen.

Aktivere Safe-State-modus

Safe-State-modusen stopper utførelsen av det lastede applikasjonsprogrammet.

- Bare systemprogramvaren til apparatet fortsetter å fungere. ETS-diagnosefunksjoner og programmering av apparatet er mulig. Ingen telegrammer videresendes.

- Slå av strømforsyningen eller koble fra KNX-tilkoblingsklemmen (10) på den overordnede linjen.

- Trykk på programmeringstasten etter ca. 15 s, og hold den.

- Slå på busspenningen eller sett på KNX-tilkoblingsklemmen. Ikke slipp programmeringstasten før programmerings-LED-en begynner å blinke sakte.

Safe-State-modus er aktivert.

Ved å trykke på programmeringstasten en gang til kan programmeringsmodus slås på og av igjen i Safe State Mode. Programmerings-LED vil avslutte blinkingen ved aktiv programmeringsmodus.

Deaktivere Safe-State-modus

- Slå av busspenningen i ca. 15 s eller utløs en omstart med ETS.

Master-omstart

Master-omstart tilbakestiller apparatet til grunninnstillingene (fysisk adresse 15.15.0, fastvaren blir værende). Apparatet må deretter igangsettes på nytt med ETS.

Ved Secure-drift: En Master-omstart deaktiverer apparatsikkerheten. Apparatet kan deretter med apparatsertifikatet igangsettes på nytt.

Utføre Master-omstart

Forutsetning: Safe-State-modus er aktivert.

- Trykk på programmeringstasten, og hold den > 5 s.

Programmerings-LED-en blinker raskt.

- Slipp programmeringstasten. Apparatet foretar en Master-omstart, startes på ny og er klar for drift igjen etter ca. 5 s.

Tilbakestille apparatet på fabrikkinnstillingene

Med STEINEL KNX Service App kan apparatet tilbakestilles til fabrikkinnstillingene. Denne funksjonen bruker fastvaren i apparatet som var aktiv ved levering (leveringstilstand). Ved å tilbakestille apparatet til fabrikkinnstillingene, mister apparatet den fysiske adressen og konfigurasjonen.

Tekniske data

Omgivelsesstemperatur	-5 ... +45 °C
Lagings-/transporttemperatur	-25 ... +70 °C
Beskyttelsesklasse	III
Vekt	90 g
Monteringsbredde	18 mm / 1 TE
KNX-medium	TP256
Igangsettingsmodus	S-modus
Nominell spenning	